

Ma i giocatori dicono che se gli assi sono troppi il gioco non è pulito ...

I 6 assi del Governo

No agli incentivi agli ecomobilisti e all'industria dell'ecomobilità

Come anticipato sul numero 58 di Ecomobile – purtroppo foriero di cattive notizie, visto che GPL e metano sono rimasti senza incentivi statali proprio in concomitanza con la sua uscita – pubblichiamo l'intervista all'On. Di Teodoro, realizzata prima dell'esaurimento dei fondi per l'acquisto e la conversione di autoveicoli a gas e dello scade-re della delega fiscale. Lo ringraziamo per aver sottolineato

in **neretto** il suo **"impegno ad operare, in sede di espressione del parere parlamentare..., affinché le esigenze di promozione dei carburanti gassosi, in quanto meno inquinanti, siano tenute nel debito conto"**. Ma quello che sta avvenendo, nonostante l'impegno preso anche su queste pagine non solo da lui ma da tutti gli interpellati, ha sapori e direzioni del tutto diversi.



Players say that if aces are too many the game is not clean ...

The 6 aces of the Government

No to incentives to environmentally friendly drivers and the industry of ecomobility

As previously mentioned on number 58 of Ecomobile – unfortunately a harbinger of bad news, seeing as LPG and methane were left without state incentives precisely in coincidence with its publication – we publish the interview to Hon. Di Teodoro, done before the running out of funds for the purchase and transformation of vehicles to gas and the expiry of the tax act. We are grateful for his stressing in

bold his **"commitment to operate, during the expression of the parliamentary opinion..., so that the demand for the promotion of gaseous fuels, as less polluting, are held in the right consideration"**. However, what is already happening, despite the commitment taken even on these pages not just by him but also by all those we interview, has a completely different flavour and directions.

Il rifinanziamento degli incentivi **non arriva**. Sempre riferendoci all'intervista dell'on. Di Teodoro, non basta infatti allargare con demagogica miopia la platea dei beneficiari (dal 28/09/2004, con l'entrata in vigore della L. 23/08/04 n. 239, potevano usufruire dei contributi statali anche le persone giuridiche e le auto immatricolate entro i primi 3 anni di vita), bisogna opportunamente prevedere **stanziamenti adeguati** a supportare la domanda.

There's no trace of the re-financing incentives. Still referring to the minister's interview, it is not enough to extend with demagogic short-sightedness the public of beneficiaries (starting 28/09/2004, with the entry into force of Law 23/08/2004 no. 239, state contributions could also be enjoyed by juridical persons and cars registered within the first three years of life), there is a need to forecast pre-emptively suitable allocations to support the demand.



Ministro Economia e Finanze DOMENICO SINISCALCO

Di **riduzione dell'accisa** sul GPL nessuno parla – a parte le associazioni di categoria che continuano a chiederla – anzi, il termine perché il Governo eserciti la delega fiscale è **scaduto**.

Nobody speaks of reduction on the excise for LPG – apart from category associations who keep asking for it – what's more, the deadline for the government to apply the tax act – which was also mentioned by Di Teodoro – has expired.



Presidente del Consiglio SILVIO BERLUSCONI

Progetto Metano è **fermo**, anche qui sono finiti i soldi.

The Methane Project is standing still, money has finished here as well.



Min. Infrastrutture e Trasporti PIETRO LUNARDI

I.C.B.I., l'iniziativa per promuovere i carburanti a basso impatto ambientale, **non è stata rifinanziata** (ricordiamo che i fondi sono già stati stanziati con la legge delega ambientale).

I.C.B.I., the initiative for promotion of low environmental impact fuels, was not re-financed (remember the funds have already been allocated with the environmental act law).



Ministro Ambiente ALTERO MATTEOLI



Ministro Attività Produttive CLAUDIO SCAJOLA

Gli autoveicoli elettrici ed ibridi possono sì continuare a godere degli incentivi all'acquisto, ma ancora solo per un po', fino ad **esaurimento fondi** ...

Electric and hybrid cars can continue to enjoy incentives for purchase, but only for while longer, until funds run out...



Min. Politiche agricole e forestali GIOVANNI ALEMANNO

Di biodiesel si parla a livello di folklore per scoprire se l'olio di colza fa male o no al motore. L'approvazione (27/05) del decreto che recepisce la Direttiva 30/2003 – obiettivo sostituire nel 2005 il 2% dei consumi di benzina e gasolio con biocarburanti, per salire al 5,75% entro il 2010 (ma l'Italia si ferma al 2,5%) – non cambia la sostanza: il contingente esente da carico fiscale rimane quello stabilito dalla Finanziaria: 200.000 ton/anno contro le 400.000 chieste dal settore. Dirottati inoltre 50 milioni di € dal biodiesel al bioetanolo (si mescola alla benzina come additivo ETBE) che l'industria non ancora pronta **non riuscirà ad utilizzare**.

We speak of biodiesel at a folklore level to find out whether rape oil is good or bad for the engine. The approval (27/05) of the decree that receives Directive 30/2003 – with the objective to replace in 2005 2% of fuel and gasoil consumption with bio fuels, to rise to 5,75% within 2010 (but Italy stops at 2,5%) – doesn't change the substance: the contingent exempt from tax load remains what was established by the Financial law: 200.000 ton/year against 400.000 asked by the sector. Also redirected were 50 million from biodiesel to bioethanol (it is mixed to petrol as an additive to ETBE), which the industry, not ready yet, will not be able to use.

Ma c'è qualcuno che esulta? Sì, è l'ANCMA, che a tempi record si è vista rendere operativo l'accordo di programma firmato ad aprile con il Ministro Matteoli per incentivare l'acquisto di ciclomotori euro 2! Un comunicato stam-

pa del Ministero dell'Ambiente del 20 maggio scorso comunica che **"da oggi sarà possibile acquistare motorini ecologici 50 c.c. con un incentivo di 250 €"**. Stanziamento totale? Ben 50 milioni di euro! ■ RF

Is anybody cheering? Yes, that would be ANCMA, who in record times saw the programme agreement signed in April with Minister Matteoli become operational to incentive the purchase of euro 2 mopeds!

A press release of the Ministry for the Environment dated 20th of May says "starting today you can purchase environmentally friendly 50 c.c. mopeds with a 250 euro incentive". Total allocation? A good 50 million euro! ■



Apprendiamo con soddisfazione dello stanziamento di nuove risorse per l'incentivazione all'acquisto di motorini meno inquinanti - ha commentato il Presidente di Ancma Guido Guidalberto. - Ci auguriamo che questo provvedimento permetta una ripresa del segmento del mercato dei 50 c.c., presidiato per il 70% da aziende italiane. E' quanto vorrebbero augurarsi anche le aziende che operano nel settore gas, gravemente penalizzate dall'operato discontinuo e non lungimirante del Governo.

We were happy to hear of the allocation of new resources to incentive less polluting mopeds – the Chairman of Ancma Guido Guidalberto commented. – We hope this provision will help a reprise of the 50 c.c. market, presided at 70% by Italian companies. This is what gas sector companies would wish for too, while they are now seriously penalised by a discontinued and shortsighted Government management.



CENTAURO

QUALITÀ GARANTITA

GUARNIZIONI E KIT DI MANUTENZIONE PER RIDUTTORI GPL E METANO GASKETS AND MAINTENANCE KIT FOR LPG AND CNG

GUARANTEED QUALITY COMPLETE RANGE

GAMMA COMPLETA



CENTAURO S.R.L. - Via Eucalia - 20041 Arezzo Bagnola (Mi) - Tel. (+39) 039 6898062 - Fax (+39) 039 6058297
Internet: www.centauro- srl.com - E-mail: centauro@centauro- srl.com